



Генеральная Ассамблея

Distr.: General

2 May 2007

Russian

Original: English

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли**

Сороковая сессия

Вена, 25 июня-12 июля 2007 года

Обеспечительные интересы

Проект руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам

Замечания Европейского сообщества и его государств-членов

Записка Секретариата*

От имени Европейского сообщества и его государств-членов Европейская комиссия представила Секретариату Комиссии Организации Объединенных наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) замечания, касающиеся проекта руководства ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам. Замечания воспроизведены в приложении к настоящей записке в том виде, в котором они были получены Секретариатом.

* Настоящий документ представляется на три недели позднее, чем это требуется в соответствии с правилом представления документации за десять недель до начала совещания, поскольку он был получен только 17 апреля 2007 года и перед его представлением необходимо было прояснить некоторые моменты.



Приложение

Замечания, представленные Европейским сообществом и его государствами-членами Секретариату Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

Европейское сообщество и его государства-члены с вниманием следят за ходом работы Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ) и в частности ее Рабочей группы VI (Обеспечительные интересы) по подготовке руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам.

По мнению Европейского сообщества и его государств-членов, будущее руководство, возможно, станет важным шагом на пути к созданию мирового стандарта в области разработки современного законодательства по обеспеченным сделкам и будет способствовать расширению доступа к недорогостоящим обеспеченным кредитам.

Мы признаем, что в подготовке этого проекта руководства участвовали эксперты со всего мира; в его основе лежит работа ЮНСИТРАЛ и других организаций, что совершенно необходимо для обеспечения того, чтобы его могли эффективно применять как можно больше государств.

В интересах достижения цели самого широкого возможного применения важно не только включить в будущее руководство примеры передового опыта, но и обеспечить достаточную степень его гибкости, с тем чтобы оно могло применяться с учетом уже устоявшихся правовых режимов и юридической практики.

Европейское сообщество и его государства-члены с удовлетворением отмечают, что после 12 сессий Рабочей группы VI пришло время оценить на очередной сессии ЮНСИТРАЛ в июне 2007 года, является ли руководство по обеспеченным сделкам в достаточной мере "созревшим" для того, чтобы завершить над ним работу, или же ее следует продолжить.

Европейское сообщество и его государства-члены тщательным образом проанализировали проект руководства и по ряду причин считают, что второй подход был бы более целесообразным. Основные причины заключаются в следующем:

1. существует опасность, что этот проект руководства и проект конвенции о материально-правовых нормах, касающихся опосредованно удерживаемых ценных бумаг, который в настоящее время находится на согласовании в рамках Международного института по унификации частного права (УНИДРУА), будут дублировать друг друга, в частности в связи с недавно принятым Рабочей группой в декабре 2006 года решением включить в сферу охвата руководства прямо удерживаемые ценные бумаги. Ожидается, что работа над конвенцией УНИДРУА будет завершена в течение

2008 года, и поэтому в высшей степени важно обеспечить полную совместимость и согласованность обоих документов;

2. по всей вероятности, коллизионные нормы, применимые к уступкам для обеспечительных целей и механизмам передачи правового титула, потребуют дальнейшего изучения и проработки, в частности по причине видимого отсутствия ясности в отношении вещно-правовых последствий уступки задолженности или создания обеспечительного интереса в ней;
3. следует еще раз обратить внимание на сферу охвата будущего руководства. В частности, следует рассмотреть отдельные положения об использовании обеспечения, включающего "финансовые контракты" (определение отсутствует, но, предположительно, к ним относятся производные финансовые инструменты, аккредитивы, сделки с иностранной валютой и контракты, предусматривающие передачу ценных бумаг, и т.д.), с учетом их особого характера;
4. по всей видимости, необходимо более тщательно проработать вопрос, касающийся обеспечительных интересов в правах интеллектуальной собственности (например, в патентах, товарных знаках, авторском и смежных правах);
5. следует вновь изучить вопрос о гибкости, которую проект руководства должен предусматривать в отношении прав в финансовых средствах, предоставленных в целях приобретения (глава XII), в частности механизмов удержания правового титула, с учетом их особого характера.

Европейское сообщество и его государства-члены накопили большой опыт в этой области, в значительной мере благодаря принятию Директивы 2002/47/ЕС Европейского парламента и Совета Европейского союза о соглашениях о финансовом обеспечении, и они продолжают делиться своим опытом в целях достижения наилучшего возможного результата.
